

# 大學生

## 要自己決定 怎樣學習

文／雞絲 編／查理 排版／祖比

嶺南大學的新語言政策無聲無息地通過，在學術質素保證委員會(AQAC)中它無聲地一致通過，無息在於學生從來沒有接收過一點有關的訊息，直到有一位知情的老師提起(編按：最近校方在Email公布了這項已通過的政策)。新語言政策使教師如想在課程上使用語言轉換機制(switchable option)，須先向AQAC申請，經準許後才可在學期的首星期透過表決決定該科會否轉換教學語言。在未來，除了獲得特殊許可的課程，幾乎所有科目(翻譯系及中文系等科目除外)必須以英語作為教學語言，而即使獲許可在課堂上可使用中文作授課語言，功課及考試亦必須嚴格使用英語。學校是否認為教師及學生在課堂上根本不應有決定權？又是否認為學生用自己的最擅長的母語作表達及書寫是一個罪過？

或許學生提前獲得消息也激不起波瀾，學生早已習慣在學習上被動，也認定了自己不應有決定權。中學時，公開考試的內容，就是我們學習的內容；教學語言早在選校時，由你的家長決定。大學學習也相差無幾。開學前，老師早已制定課程大綱，討論什麼議題、看什麼文章都是預備好的，學生只需順著建議題目討論，不管英文文章很難懂或教授的口音重得只能靠閱讀簡報上課。論文題目、繳交日期也由老師定，在限期前把作業完成就是好學生，不理文章語法、邏輯狗屁不通或只是把只看明一半的文章論點拼貼而成，有貨就好。自然地，學校教學語言轉變，學生也會逆來順受。但這是否有效學習？學生低參與的教學是否稱得上教育？學生是否

甘於四年的大學生涯在不明不白中渡過，然後畢業時除了老了沒有一絲改變？

大學教育是什麼？本校實行博雅教育的首項目標是幫助學生「具有良好的英文及中文(包括普通話及廣東話)會話及書寫的語言能力」，但前哈佛大學哈佛學院院長Harry R. Lewis在《How a Great University Forgot Education?》一書中批評現今大學只注重販售社會需要的知識和技能，卻忘記「大學最重要的責任是幫助十八九歲的年輕人成長，讓他們瞭解自己是怎樣的，幫助他們追求更高的目標，幫助他們在畢業時成為更好的人」。確實，若果大學只為「製造」職業人才，把人丟到社會大學似乎更能達到目的。因每個學生的個性、能力都不同，要做到「幫助學生成長」，學生在教學方法上的看法必不可少。

在實行上，本校似乎未能做到這點。前嶺南大學校長陳坤耀教授在2003年《大學教育資助委員會第二輪教與學質素保證過程檢討·嶺南大學之檢討報告與回應》中承認「嶺南大學在教與學工作上，要貫徹以學生為本的方針」。但在同一份報告中檢討小組發現「某些部門視課程以及學生的學習成效為整體教學設計的一個重要的元素，並盡了相當大的努力來確保兩者可以配合；在其他一些部門裏，這一問題卻絲毫沒有得到考慮」，當部門和學校忽略學生實質狀況而使用大概的教育方法時，學生跟教師應該要作出協調，在學期初與學期中互相交流，「在



一套非常廣泛的規範中維持完全的自主性」，務求建立出最適合雙方的教學方法。

學校不是完全沒有讓學生參與的渠道，在學期末學生有機會填課程評估，可以對課程提供意見。但教資會的報告指出「幾乎沒有證據證實，嶺大運用評核的結果來影響課程或教與學的安排」，實在令人沮喪。

校方的新語言政策越加剝削了老師和學生的自主空間，同時也降低了學習效率。教師和學生不能再協商，選擇最適合雙方的教學語言，一刀切使用英語或少量課程使用中文上課，連帶所有學生的課業與考試都只能選一種語言。沒有適當的學習語言，學生難以參與課堂。學生不是不能使用英語上課，但語言只是一個媒介，最重要時達到目的，就如習慣使用筷子吃飯的人，為甚麼要強迫他們轉用不熟習的刀叉？這學期有一門教流行文學的課，當中有一組同學分享了一齣內地電影，結果他們花了半小時來說明故事大綱，當中一半時間都在糾結故事人物的英文譯名和對白翻譯的準確性，結果我上維基中文查了五分鐘，把來龍去脈給搞清楚。幸好最終的討論環節我們轉做粵語。但下個學期這樣做是違規的。

我們還能自欺欺人地想，大學生能決定是否選這門課，可以用一個星期時間觀察教授的教學方法是否適合自己，但隨著大學新學制的必修課和語言課愈

來愈多，學生的選擇權越變越少。以文化研究系的學生為例，每個學生在四年內需修讀120個學分，其中51分是必修課和語言課，另外24分是學系的必修科，所以學生不能選擇的課共有75個學分、約25科，只有一星期選合眼緣的教授。由自助大餐變為城軒單撻飯，貌似有幾個選擇，其實每款一樣味道。如此，學生根本避無可避。學生在課堂內容制定和教學方法的參與顯得更為重要。

有時候不是老師不願意配合，而是學生實在是無所求。但我不希望四年的大學生涯在不明不白中渡過，然後畢業時除了老了沒有一絲改變，我希望學到想學的東西。因此，學生應該自覺參與課堂內容制定和教學方法，捍衛我們僅餘的決定權。

#### Reference:

Harry R. Lewis, "Excellence Without a Soul: How a Great University Forgot Education?". PublicAffairs. 2006

嶺南大學，《大學教育資助委員會第二輪教與學質素保證過程檢討·嶺南大學之檢討報告與回應》，2003

嶺南大學網站 <http://www.ln.edu.hk/cht/>